

育達科技大學學生急難紓困金申請表

Formulir Aplikasi Bantuan Darurat Mahasiswa

Universitas Sains dan Teknologi Yu Da

年 月 日

班級 Kelas		學號 Nomor Siswa		姓名 Nama	
申請人手機 Nomor Telepon Pemohon			學生本人 銀行帳號 Nomor Rekening Pemohon		

壹、紓困金申請條件與發給標準如下 Ketentuan aplikasi dan kriteria pembayaran dana adalah sebagai berikut

□一、學生發生意外傷病，住院七天以上者，核發新臺幣六千元

1a) Jika seorang pelajar mengalami cedera yang tidak disengaja dan dirawat di rumah sakit selama lebih dari tujuh hari, NT \$ 6,000 akan diberikan

□ 學生發生意外傷病，住院十天以上者，核發新臺幣一萬元整。

1b) Jika seorang pelajar mengalami cedera yang tidak disengaja dan dirawat di rumah sakit selama lebih dari sepuluh hari, total NT \$ 10.000 akan diberikan

□二、學生死亡者，發給新臺幣一萬元整。 Siswa yang telah meninggal akan menerima NT \$ 10.000

□三、學生之家庭遭遇風災、水災、震災、火災等重大變故，依損失情況輕重，核發新臺幣五千元至一萬元。(須檢附房屋所有權狀及鄉鎮區公所或警消單位證明)。

3) Keluarga siswa mengalami kecelakaan besar seperti angin topan, banjir, gempa bumi, kebakaran, dll., Tergantung beratnya kerugian akan diberikan NT \$ 5.000 hingga NT \$ 10.000. (Sertifikat kepemilikan rumah dan sertifikat dari kantor kecamatan atau kantor polisi harus dilampirkan).

□四、學生父母(監護人)其中一方罹患重症，且符合全民健保重大傷病標準，核發新臺幣一萬元整。

4) Salah satu orang tua (wali) siswa tersebut sakit parah dan memenuhi standar asuransi kesehatan nasional untuk cedera dan penyakit berat. Total NT \$ 10.000 akan dikeluarkan.

□五、學生父母一方死亡，核發新臺幣一萬元。 Salah satu orang tua siswa tersebut meninggal, dan dikeluarkan NT \$

10.000。 □六、學生父母雙亡，核發新臺幣六萬元。 Kedua orang tua siswa tersebut meninggal, dan dikeluarkan NT \$ 60.000.

貳、申請文件(必須具備以下文件) Dokumen lamaran (harus memiliki dokumen-dokumen berikut):

□請到國稅局開立之最近年度全國檔全家(每人一張)各類所得總歸戶清單一百萬元以下，利息所得在一萬元以下之證明文件(含□父母或監護人□學生本人□兄弟姐妹□配偶□其他)

Silakan buka arsip nasional yang dikeluarkan oleh Biro Perpajakan Nasional pada tahun terakhir untuk keluarga (satu per orang) dengan total daftar pendapatan rumah tangga kurang dari satu juta yuan dan pendapatan bunga kurang dari 10.000 yuan (termasuk □ orang tua atau wali □ siswa) □ saudara laki-laki dan perempuan □ pasangan □ lainnya)

□所得金額總計 Jumlah pemasukan :

□全戶戶籍謄本 Transkrip dari semua registrasi rumah tangga :

相關證明文件 Dokumen pendukung yang relevan : □學生住院七天以上診斷證明 Siswa dirawat di rumah sakit selama lebih dari tujuh hari □重大傷病證明文件 Sertifikat cedera utama □死亡證明 sertifikat kematian □其他 Lainnya

參、注意事項 Hal-hal yang perlu diperhatikan

一、學生發生上列情事之一者，得於事件發生日起半年內，由學生本人或導師檢附相關證明文件，導師加註具體事實意見後向學務處生活輔導與服務學習組或進修學務組申請。

Jika siswa memiliki salah satu situasi yang disebutkan di atas, siswa atau tutor dapat menyerahkan dokumen pendukung yang relevan dalam waktu setengah tahun sejak tanggal kejadian, dan tutor dapat menyerahkan fakta dan pendapat spesifik ke Bagian Pembelajaran Konseling dan Pelayanan Kehidupan dari Kantor Urusan Kesiswaan

二、學生依本辦法規定在學期間申請紓困金，同一變故以一次為限

Siswa mengajukan dana talangan selama masa sekolah sesuai dengan ketentuan metode ini, dan perubahan yang sama dibatasi satu kali.

三、依教育部指示專案辦理 Ikuti instruksi Kementerian Pendidikan untuk menangani proyek tersebut .

肆、學生自述(案件緣起、對家庭經濟影響、目前家庭成員供作狀況與收入....)

Laporan diri siswa (asal kasus, dampak terhadap ekonomi keluarga, status pengakuan dan pendapatan anggota keluarga saat ini ...)

伍、導師意見 Nasihat dari seorang mentor atau tutor

導師 Instruktur	承辦單位審核意見 Tinjauan pendapat unit pelaksana	批示 Instruksi
系主任 Kepala Departemen	單位主管 Bagian Pengawas	

申請育達科技大學急難紓困金之個人資料蒐集、處理及利用告知事項

依據「個人資料保護法」(以下簡稱個資法)第8條及第9條規定為以下個人資料蒐集、處理及利用告知事項，敬請申請人(或法定代理人)詳細閱讀後簽名，並附於申請資料中。

Informasi tentang pengumpulan, pemrosesan, dan penggunaan data pribadi untuk mengajukan Dana Bantuan Darurat Universitas Sains dan Teknologi Yu Da

Sesuai dengan Pasal 8 dan 9 "Undang-Undang Perlindungan Data Pribadi" (selanjutnya disebut Undang-Undang Informasi Pribadi), pemberitahuan berikut mengenai pengumpulan, pemrosesan, dan penggunaan data pribadi diperlukan. Pelamar (atau perwakilan hukum) diminta untuk membacanya dengan cermat dan menandatangani, dan terlampir pada materi aplikasi.

一、機關名稱：廣亞學校財團法人育達科技大學(以下簡稱本校)

Nama organisasi: Universitas Sains dan Teknologi Yu Da (selanjutnya disebut sekolah)

二、個人資料蒐集之目的：作為申請本校急難紓困金紙本審核之用。

Tujuan pengumpulan data pribadi: sebagai makalah ulasan aplikasi bantuan darurat sekolah.

三、個人資料之類別：辨識個人者(C001)、辨識財務者(C002)、政府資料中之辨識者(C003)、個人描述(C011)、家庭情形(C021)、婚姻之歷史(C022)、家庭其他成員細節(C023)、住家及設施(C031)、財產(C032)、職業(C038)、意外或其他事故及有關情形(C040)、法院、檢察署或其他審判機關或其他程序(C041)、學校紀錄(C051)、收入、所得、資產與投資(C081)、健康紀錄(C111)、未分類之資料(C132)。

Jenis data pribadi: Individu yang mengidentifikasi (C001), mereka yang mengidentifikasi keuangan (C002), mereka yang mengidentifikasi dalam data pemerintah (C003), dan individu uraian (C011), situasi keluarga (C021), riwayat pernikahan (C022), rincian anggota keluarga lainnya (C023), rumah dan fasilitas (C031), properti (C032), pekerjaan (C038), kecelakaan atau kecelakaan lainnya dan keadaan terkait (C040), pengadilan, kantor kejaksaan atau organisasi peradilan lainnya atau prosedur lain (C041), catatan sekolah (C051), pendapatan, aset dan investasi (C081), catatan kesehatan (C111), informasi tidak rahasia (C132).

四、個人資料處理及利用：Pemrosesan dan penggunaan data pribadi:

(一) 期間：依檔案法，紙本申請案件存放於本校辦公室之檔案櫃並上鎖保密；

Periode: Sesuai dengan hukum kearsipan, kasus aplikasi kertas disimpan di lemari arsip kantor sekolah dan dikunci untuk kerahasiaan;

(二) 地區：中華民國境內或經學生授權處理、利用之地區。

Wilayah: Di Taiwan atau wilayah yang diotorisasi oleh siswa untuk diproses dan digunakan.

(三) 對象：本校。Target: Sekolah.

(四) 方式 Prosedur：

1.填寫個資完成申請

Isi informasi pribadi untuk melengkapi aplikasi.

2.紙本文件送至學務處承辦單位審核。

Kirimkan berkas dokumen ke unit pelaksana Kantor Urusan Kesiswaan untuk ditinjau.

3.依設置辦法審核通過者，完成撥款作業。

Mereka yang lulus tinjauan sesuai dengan metode pengaturan, menyelesaikan pekerjaan alokasi.

4.其他為達前述蒐集個資之目的所需的必要方式。

Metode lain yang diperlukan untuk mencapai tujuan pengumpulan informasi pribadi sesuai dengan yang disebutkan di atas.

五、 學生如未提供真實且正確完整之個人資料，將導致送審資料不完整、審查條件無法判斷、無法順利通過等情況。

Jika siswa gagal memberikan informasi pribadi yang benar dan lengkap, itu akan mengakibatkan informasi yang dikirimkan tidak lengkap untuk ditinjau, ketidakmampuan untuk menilai kondisi tinjauan, dan kegagalan untuk lulus dengan lancar, dll.

六、 個人資料之權利及權益：您得針對個人資料行使請求查詢、閱覽、補充、更正；請求發給複製本；請求停止蒐集、處理或利用及刪除等個人資料保護法第 3 條之當事人權利。權利之行使方式請洽本校學生事務處生活輔導組。

Hak data pribadi: Anda dapat mengajukan pertanyaan, membaca, melengkapi, dan mengoreksi data pribadi; meminta jawaban, membuat permintaan untuk menghentikan pengumpulan, pemrosesan atau penggunaan dan penghapusan hak-hak para pihak dalam Pasal 3 Undang-Undang Perlindungan Data Pribadi. Silakan hubungi Tim Konseling Kehidupan dari Kantor Urusan Kemahasiswaan untuk cara-cara menggunakan hak Anda

七、 申請本校急難紓困金，經核定發給或不發給者，個人或其法定代理人不得以任何理由請求查詢、閱覽、補充、更正、退還原申請資料或發給複製本。

Individu atau perwakilan hukumnya tidak boleh meminta pertanyaan, membaca, melengkapi, mengoreksi, mengembalikan materi aplikasi, atau menyalin materi aplikasi untuk alasan apa pun yang telah disetujui atau yang tidak dikeluarkan untuk dana bantuan darurat dari sekolah kami.

本人已確認閱讀並同意於此申請相關文件中所提供的個人資訊，將由承辦人依據本校急難紓困金設置辦法妥善使用。

Saya telah mengonfirmasi bahwa saya telah membaca dan setuju bahwa informasi pribadi yang diberikan dalam dokumen aplikasi yang relevan akan digunakan dengan benar oleh penyelenggara sesuai dengan metode pengaturan dana bantuan darurat sekolah

申請人 (或法定代理人) 姓名 Nama Pemohon :

日期 Tanggal :